

# JELENKOR

## IRODALMI ÉS MŰVÉSZETI FOLYÓIRAT

- BAKA ISTVÁN: Sztyepan Pehotnij versesfüzetéből 97  
HÁY JÁNOS: Törökkorom Kamaszmagyarországon (elbeszélés) 98  
SOMLYÓ GYÖRGY versei 115  
SÁNDOR IVÁN: Alászállás (Fejezetek egy regényből, 2.) 118  
MAKAY IDA versei 127

\*

*Az új próza kérdései*

- KÁROLYI CSABA: „Új” és „legújabb”? (Az 1986 utáni  
prózáról) 129  
SZIRÁK PÉTER: A bizonytalanság szabadsága (Szempontok az  
évtizedforduló prózájának értelmezéséhez) 136  
SZILÁGYI MÁRTON: Együtt – egy másért? (A nyolcvanas évek  
prózája és a kritika) 143

\*

- JACQUES DERRIDA 1993. november 12-én, Pécssett, a Janus  
Pannonius Tudományegyetem honoris causa doktorává  
avatásának alkalmából:  
„...mégis túlcsap és túlmutat rajtam” (köszönőbeszéd) 149  
Ki az anya? (Születés, természet, nemzet) (szeminárium) 154  
JEAN-FRANÇOIS LYOTARD: „A földön önmagában nem  
vezetnek utak” 176  
FARKAS ZSOLT: („)Posztmodern(”) háromszögelési pontok:  
FRA – USA – GER (Nagy Pál: „Posztmodern” háromszögelési  
pontok: Lyotard, Habermas, Derrida) 181

\*

- ÁGOSTON ZOLTÁN: Erősz és mondat (Darvasi László: A  
portugálok) 187  
JÁSZ ATTILA: Derűs nyom-olvasás (Felderítés (Jónás Csaba)  
könyvéről) 190

1994

FEBRUÁR

BAKA ISTVÁN

## *Sztyepan Pehotnij versesfüzetéből*

HA MINDEN SZÉTHULL

Когда всё распацает

*Ha minden széthull benned kívüled  
S vacog a lelked mint egy pirogárus  
A Néva-parton s úgy zsibong fejed  
Mint délután a Balti pályaudvar  
És ereid alulfáróin át  
A fáradt vér özönlík egyre sildes  
Sapkában munkából jövet s lohol  
Hogy le ne kesse szíved vonatát  
Ahonnan épp most ugrik le a váltás  
Reménnyel oxigénnel még teli  
De mindhiába agyadig nem ér el  
Mint május elsején a gyárkapun  
Lakat van rajta és a mondat kulcsát  
Mely elfordulna benne nem leled  
Csak rozsdásan csikordulsz elakadnak  
A szavaid és vörösre fagyott  
Öklöd akár illetlenül kilógó  
Tagot hiába gyűröd vissza a  
Zsebedbe szégyenedben úgy kalimpálsz  
Egész testeddel mintha az Idő  
Combjai közt*

*ezért kíoán magába*

*Fogadni tán e kapualj, ahol  
Síkos sötétségben előre-hátra  
Botladozol de végső rándulásod  
Után se lágyabb egyre merevebb  
Leszel hacsak föl nem cibál időben  
És litvánul vagy lettül szitkozódva  
Ki nem zavar u házfelügyelőnő*